

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

21 ta' Frar 2013 (*)

“Tassazzjoni – VAT – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 132(1)(m) – E?enzjoni – Provvisti ta' servizzi li g?andhom rabta stretta mal-prattika tal-isport jew tal-edukazzjoni fi?ika – Prattika ta' attivitajiet sportivi b'mod mhux organizzat u mhux sistematiku – Park akwatiku muni?ipali”

Fil-Kaw?a C-18/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min- Nejvyšší správní soud (ir-Repubblika ?eka), permezz ta' de?i?joni tal-15 ta' Di?embru 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-16 ta' Jannar 2012, fil-pro?edura

M?sto Žamberk

vs

Finan?ní ?editelství v Hradci Králové, li saret Odvolací finan?ní ?editelství,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn T. von Danwitz (Relatur), President tal-Awla, A. Rosas, E. Juhász, D. Šváby u C. Vajda, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: A. Impellizzeri, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-12 ta' Di?embru 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al m?sto Žamberk, minn J. Lukáš, avukat,
- g?al Finan?ní ?editelství v Hradci Králové, minn E. Horáková, b?ala a?ent,
- g?all-Gvern ?ek, minn M. Smolek, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios, M. Šimerdová u Z. Mal?šková, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva tal-VAT").

2 Din it-talba għet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża bejn m^osto Žamberk (belt ta' Žamberk) u Finan^{ní} [?]editelství v Hradci Králové, li saret Odvolací finan^{ní} [?]editelství (Direttorat [?]enerali għall-Appell dwar Finanzi) dwar l-issużettar għat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar 'il quddiem il-"VAT") tal-prezz tad-d^oul inkambju għal a^oess għall-park akwatiku muni^oipali ta' m^osto Žamberk.

Il-kuntest [?]uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 2(1)(c) tad-Direttiva tal-VAT "il-provvista ta' servizzi bi [?]las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b^oala tali" hija su^oetta għall-VAT.

4 L-Artikolu 132(1)(m) ta' din id-direttiva, li jinsab fil-Kapitolu 2, intitolat "E^oenzjonijiet għal [?]ertu attivitajiet fl-interess pubbliku", tat-titolu IX tal-imsemmija direttiva, jipprovdi:

"L-Istati Membri għandhom je^oentaw it-transazzjonijiet li [?]ejjin:

[...]

(m) il-provvista ta' [?]ertu servizzi marbuta mill-qrib ma' sport u edukazzjoni fi^oika minn organizzazzjoniet li ma jagħmlux profitt lill-persuni li jie^odu parti fl-isport jew fl-edukazzjoni fi^oika."

5 L-Artikolu 134 ta' din l-istess direttiva jipprovdi:

"Il-provvista ta' merkanzija jew servizzi m'għandhiex tingħata e^oenzjoni, kif previst fl-Artikolu 132(1),[(m)], fil-ka^oijiet li [?]ejjin:

(a) fejn il-provvista m'hijiex essenzjali għat-transazzjonijiet e^oenti;

(b) fejn l-iskop ba^oiku tal-provvista hu li tikseb d^oul addizzjonali għall-korp in kwistjoni permezz ta' transazzjonijiet li huma f'kompetizzjoni diretta ma' dawk ta' impri^oi kummer^ojali so^oetti għall-VAT."

Id-dritt [?]ek

6 L-Artikolu 61(d) tal-Li^oi Nru 235/2004 dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud, fil-ver^ojoni tiegħu applikabbli għall-fatti fil-kawża prin^oipali, intitolat "Provvisti o^ora e^oentati mit-taxxa mingħajr dritt għat-tnaqqis tat-taxxa", jipprovdi:

"Huma wkoll e^oentati mit-taxxa il-provvisti li [?]ejjin:

[...]

d) il-provvisti ta' servizzi li għandhom rabta mill-qrib mal-ipprattikar tal-isport jew tal-edukazzjoni fi^oika pprovduti, minn persuni [?]uridi^oi li ma kinux stabbiliti jew istitwiti għall-finijiet kummer^ojali, lil persuni li jipprattikaw l-isport jew l-edukazzjoni fi^oika."

7 Skont l-Artikolu 2(1) tal-Li^oi Nru 115/2001 dwar il-promozzjoni tal-isport, il-kun^oett ta' sport jikkorrispondi għal kull forma ta' attività fi^oika li, permezz ta' parte^oipazzjoni organizzata jew mhux organizzata, għandha b^oala għan l-i^ovilupp armonju^o tal-kundizzjoni fi^oika u psikika, it-titjib tas-

sa??a kif ukoll il-ksib ta' ri?ultati sportivi fil-kompetizzjonijiet sportivi f'kull livell.

8 It-tieni paragrafu ta' din l-istess dispo?izzjoni tiddefinixxi l-espressjoni "sports g?al kul?add" b?ala l-isport organizzat u anki dak li ma huwiex organizzat kif ukoll rikreazzjoni attiva inti?a g?all-parti l-kbira tal-popolazzjoni.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9 Il-m?sto Žamberk tipprovdi a??ess g?all-park akwatiku muni?ipali inkambju ta' prezz tad-d?ul, park fejn jinsab, b'mod partikolari, banju g?all-g?awm maqsum f'bosta kurituri u mg?ammar b'bords g?all-qbi?, pixxina g?al-log?ob tat-tfal, slajds akwati?i, banju g?all-massa??i, pixxina-xmara naturali, spazju g?all-beach-volley, spazji g?at-table tennis kif ukoll materjal sportiv g?all-kiri. Il-qorti tar-rinviju tosserva li, sa fejn taf hija, l-ebda klabb jew organizzazzjoni tal-isport ma je?er?ita l-attivitajiet tieg?u fil-post, u l-ebda skola jew entità o?ra ma tu?a dan il-post g?all-edukazzjoni fi?ika.

10 Fid-dikjarazzjoni tat-taxxa tag?ha g?all-perijodu taxxabbli tal-ewwel trimestru tas-sena 2009, il-m?sto Žamberk iddikjarat e??ess ta' VAT ta' CZK 198 182. F'dan id-dawl, il-Finan?ní ú?ad v Žamberku (uffi??ju g?all-affarijiet finanzjarji ta' Žamberk) qies li s-servizzi tal-park akwatiku muni?ipali ta' m?sto Žamberk li jikkostitwixxi servizzi e?entati li ma jag?tux id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT u, konsegwentement, permezz ta' avvi? ta' rkupru tas-17 ta' ?unju 2009, iffissat l-e??ess g?all-perijodu taxxabbli inkwistjoni g?al CZK 154 105.

11 Peress li dan l-avvi? ta' rkupru ?ie kkonfermat permezz ta' de?i?joni tal-Finan?ní ?editelství v Hradci Králové (Direttorat ?enerali g?all-Finanzi ta' Hradec Králové) tal-15 ta' Di?embru 2009, il-m?sto Žamberk ippre?entat rikors quddiem il-Krajský soud v Hradci Králové (Qorti tal-Appell re?jonali ta' Hradec Králové) li annullat id-de?i?joni tal-Finan?ní ?editelství v Hradci Králové. Din tal-a??ar g?aldaqstant appellat fuq punti ta' li?i quddiem in-Nejvyšší správní soud (Qorti amministrattiva suprema).

12 Fid-dawl tad-definizzjoni tal-kun?ett ta' "sport" stabbilita, fuq livell nazzjonali, fl-Artikolu 2 tal-Li?i Nru 115/2001, in-Nejvyšší správní soud essenzjalment tistaqsi jekk, attivitajiet sportivi li ma humiex organizzati u ma humiex sistemati?i jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala "prattika sportiva", skont l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT.

13 Hija tistaqsi wkoll jekk il-fatt li park akwatiku b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jipprovdi g?all-vi?itaturi tieg?u mhux biss il-possibbiltà li jipprattikaw ?ertu attivitajiet sportivi, i?da wkoll attivitajiet ta' ser?an jew ta' rikreazzjoni, u jekk il-fatt li l-intenzjoni ta' kull vi?itatur ma hijiex ne?essarjament il-prattika ta' attivitajiet tat-tip sportiv, jistax ikollhom impatt fuq l-applikabbiltà tal-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT.

14 In-Nejvyšší správní soud tippre?i?a li d-domanda tag?ha ma tirrigwardax l-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' "korp ming?ajr skop ta' lukru" skont l-imsemmija dispo?izzjoni, peress li l-kwistjoni li ji?i mag?ruf jekk il-m?sto Žamberk hijiex koperta minn dan il-kun?ett ma ?ietx su??etta g?all-evalwazzjoni tag?ha fil-kuntest inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali min?abba d-dritt pro?edurali ?ek. Barra minn hekk, id-domandi preliminari ma jsemmux ir-rekwi?iti addizzjonali g?all-e?enzjoni mill-VAT iffissata fl-Artikolu 134 tad-Direttiva tal-VAT.

15 F'dawn i?-?irkustanzi, in-Nejvyšší správní soud idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1) L-attivitajiet sportivi mhux organizzati, mhux sistemati?i u ta' rikreazzjoni li jistg?u ji?u pprattikati b'dan il-mod f'kumplessi fejn ikun hemm pixxina mikxufa (pere?empju, l-g?awm

rikreattiv jew il-logħob bil-ballun rikreattiv) jistgħu jiġu kkwalifikati b'ala Prattika tal-isport jew tal-edukazzjoni fiżika fis-sens tal-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-[VAT]?

2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, l-għoti, bi qas, ta' aqas għall-kumpleksi fejn tkun tinsab tali pixxina mikxufa, li joffru lill-viżitaturi l-possibbiltà msemmija iktar 'il fuq li jiġu pprattikati attivitajiet sportivi, minbarra evidentement tipi oħra ta' rikreazzjoni jew ta' mistrież, jista' jiġi kkwalifikat b'ala provvista ta' servizzi li għandhom rabta mill-qrib mal-ippraktikar tal-isport jew tal-edukazzjoni fiżika pprovduti lil persuni li jipprattikaw l-isport jew l-edukazzjoni fiżika fis-sens tad-dispożizzjoni iktar 'il fuq tad-Direttiva tal-[VAT], u għalhekk b'ala servizz eżenti mill-[VAT] bil-kundizzjoni li jiġi pprovdut minn korp mingħajr skop ta' lukru kif ukoll li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti mill-imsemmija direttiva?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

16 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT għandux jiġi interpretat fis-sens li l-attivitajiet sportivi li ma humiex organizzati, li ma humiex sistemati u li ma għandhomx b'ala għan il-partiċipazzjoni f'kompetizzjonijiet sportivi, jistgħu jiġu kklassifikati b'ala Prattika tal-isport fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

17 L-ewwel nett, huwa xieraq li jiġi nnotat, fid-dawl tal-kunnett ta' "sport" li jinsab fid-dritt nazzjonali, li, skont il-qurisprudenza konstanti tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-eżenzjonijiet li jinsabu fl-imsemmija Artikolu jikkostitwixxu kunċetti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li għandhom b'ala għan li jevitaw divergenzi fl-applikazzjoni tal-iskema tal-VAT minn Stat Membru għall-ieor (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C-349/96, qbra p. l-973, punt 15; tal-14 ta' unju 2007, Horizon College, C-434/05, qbra p. l-4793, punt 15; kif ukoll tas-16 ta' Ottubru 2008, Canterbury Hockey Club u Canterbury Ladies Hockey Club, C-253/07, qbra p. l-7821, punt 16).

18 Hekk kif jindika t-titolu tal-kapitolu li jaqa' ta'tu l-Artikolu 132 tad-Direttiva tal-VAT, l-għan tal-eżenzjonijiet previsti minnu huwa li jiġu ffavoriti qerti attivitajiet ta' interess ġenerali (ara s-sentenza tat-23 ta' April 2009, TNT Post UK, C-357/07, qbra p. l-3025, punt 32). Madankollu, dawn l-eżenzjonijiet ma jikkonfernawx l-attivitajiet ta' interess ġenerali kollha, iġda biss dawki li huma mniqsla u deskritti b'mod dettaljat qafna (ara s-sentenzi Horizon College, iktar 'il fuq, punt 14; Canterbury Hockey Club u Canterbury Ladies Hockey, iktar 'il fuq, punt 1; kif ukoll tal-10 ta' unju 2010, Future Health Technologies, C-86/09, qbra p. l-5215, punt 29).

19 It-termini uqati sabiex jiġu indikati l-imsemmija eżenzjonijiet għandhom jiġu interpretati b'mod strett, peress li dawn l-eżenzjonijiet huma derogi mill-prinċipju ġenerali li l-VAT tinqabar fuq kull servizz ipprovdut bi qas minn persuna taxxabli. Madankollu, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li t-termini uqati sabiex jiġu ddefiniti l-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 132 għandhom jiġu interpretati b'mod li jgħaddhom mill-effetti tagħom (sentenzi tat-18 ta' Novembru 2004, Temco Europe, C-284/03, qbra p. l-11237, punt 17; Horizon College, iktar 'il fuq, punt 16; kif ukoll Canterbury Hockey Club u Canterbury Ladies Hockey Club, iktar 'il fuq, punt 17).

20 Għaldaqstant dawn it-termini għandhom jiġu interpretati fid-dawl tal-kuntest li minnu jiffurmaw parti, tal-għanijiet u tal-istruttura tad-Direttiva tal-VAT, filwaqt li jittieġed inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, ir-*ratio legis* tal-eżenzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Temco Europe, iġġitata iktar 'il fuq, punt 18; tat-3 ta' Marzu 2005, Fonden Marselisborg Lystbådehavn, C-428/02, qabra p. I-1527, punt 28; kif ukoll Canterbury Hockey Club u Canterbury Ladies Hockey Club, iġġitata iktar 'il fuq, punt 17).

21 Għal dak li jirrigwarda l-Artikolu 132(1)(m), tad-Direttiva tal-VAT, huwa xieraq li jiġi nnotat li din id-dispożizzjoni ssemmi, skont il-formulazzjoni tagħha, il-prattika tal-isport u tal-edukazzjoni fiżika b'mod ġenerali. Fid-dawl ta' din il-formulazzjoni, l-imsemmija dispożizzjoni ma hijiex intiża li tagħti l-benefiċċju previst fiha lil qerti tipi ta' sport biss (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Canterbury Hockey Club u Canterbury Ladies Hockey Club, iġġitata iktar 'il fuq, punt 27).

22 Bl-istess mod, l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT ma jeżiżx, sabiex ikun applikabbli, li l-attività sportiva tkun ipprattikata fuq livell partikolari, pereżempju fuq livell professjonali, u lanqas li l-attività sportiva inkwistjoni tkun ipprattikata b'mod partikolari, jiġifieri b'mod regolari jew organizzat jew sabiex il-persuni jipparteżipaw f'kompetizzjonijiet sportivi, sakemm, madankollu, l-eżerċizzju ta' din l-attività ma jaqax fil-kuntest ta' serġan pur u rikreazzjoni.

23 Għal dak li jirrigwarda l-għan tal-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT, huwa xieraq li jiġi nnotat li l-għan ta' din id-dispożizzjoni huwa li jiġu ffavoriti qerti attivitajiet ta' interess ġenerali, jiġifieri servizzi li għandhom rabta stretta mal-prattika tal-isport jew tal-edukazzjoni fiżika li huma pprovduti minn korpi mingħajr skop ta' lukru lil persuni li jipprattikaw l-isport jew l-edukazzjoni fiżika. Għaldaqstant, l-imsemmija dispożizzjoni għandha l-għan li tippromwovi tali Prattika mill-parti l-kbira tal-popolazzjoni.

24 Issa, interpretazzjoni ta' din l-istess dispożizzjoni li tillimita l-kamp ta' applikazzjoni tal-eżenzjoni li ttiprovdi għall-attivitajiet sportivi eżerċitati b'mod organizzat, sistematiku jew li għandhom bqala għan il-parteżipazzjoni f'kompetizzjonijiet sportivi, tmur kontra l-imsemmi għan.

25 Fid-dawl ta' dak li ntqal preżedement, ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li attivitajiet sportivi mhux organizzati, li ma humiex sistematizzati u li ma għandhomx bqala għan il-parteżipazzjoni f'kompetizzjonijiet sportivi, jistgħu jiġu kklassifikati bqala Prattika tal-isport fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Fuq it-tieni domanda

26 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT għandux jiġi interpretat fis-sens li l-aqwaess għall-park akwatiku li jipprovdi lill-viżitaturi mhux biss installazzjonijiet li jippermettu l-eżerċizzju ta' attivitajiet sportivi, iżda wkoll b'tipi oħra ta' attivitajiet ta' serġan u rikreazzjoni jista' jikkostitwixxi provvista ta' servizzi li għandha rabta stretta mal-prattika tal-isport.

27 Kif jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, meta tran?azzjoni tkun ikkostitwita minn sensiela ta' elementi u ta' azzjonijiet, g?andhom jitqiesu ?-?irkustanzi kollha li fihom isse?? it-tran?azzjoni inkwistjoni, sabiex ji?i ddeterminat, minn na?a, jekk humiex involuti ?ew? provvisti distinti jew iktar jew jekk hijiex involuta provvista wa?da u, min-na?a l-o?ra, jekk, f'dan l-a??ar ka?, din il-provvista unika g?andhiex taqa' ta?t l-e?enzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-27 ta' Ottubru 2005, Levob Verzekeringen u OV Bank, C-41/04, ?abra p. I-9433, punt 19; tad-29 ta' Marzu 2007, Aktiebolaget NN, C-111/05, ?abra p. I-2697, punt 21; kif ukoll tal-10 ta' Marzu 2011, Bog et, C-497/09, C-499/09, C-501/09 u C-502/09, ?abra p. I-1457, punt 52).

28 Hemm lok li ji?i kkunsidrat li te?isti provvista unika meta ?ew? elementi jew iktar, jew atti pprovduti minn persuna taxxabbli lill-klijent ikunu tant marbuta mill-qrib li o??ettivament jiffurmaw provvista ekonomika wa?da indivi?ibbli u li jkun artifi?jali li din tinqasam (sentenzi Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itati iktar 'il fuq, punt 22; tal-21 ta' Frar 2008, Part Service, C-425/06, ?abra p. I-897, punt 53; kif ukoll Bog et, i??itata iktar 'il fuq, punt 53). Barra minn dan, ikun hemm provvista unika meta element jew diversi elementi g?andhom jitqiesu b?ala li jikkostitwixxu l-provvista prin?ipali, filwaqt li, bil-kontra, elementi o?ra g?andhom jitqiesu b?ala provvista jew provvisti an?illari li g?aliohm japplika l-istess trattament fiskali li japplika g?all-provvista prin?ipali (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq CPP, punt 30; Levob Verzekeringen u OV Bank, punt 21; kif ukoll Bog et, punt 54 u l-?urisprudenza ??itata).

29 Sabiex ikun jista' ji?i stabbilit jekk provvista kumplessa unika tistax tikkwalifika b?ala provvista li g?andha rabta stretta mal-prattika tal-isport skont l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT, minkejja li din il-provvista tinkludi wkoll elementi li ma g?andhomx tali rabta, hemm lok li jittie?du inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi kollha li fihom isse?? it-tran?azzjoni sabiex jinstabu l-elementi karatteristi?i u ji?u identifikati l-elementi predominanti (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-2 ta' Mejju 1996, Faaborg-Gelting Linien, C-231/94, ?abra p. I-2395, punti 12 u 14; Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itata iktar 'il fuq, punt 27; kif ukoll Bog et, i??itata iktar 'il fuq, punt 61).

30 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-element predominanti g?andu ji?i ddeterminat abba?i tal-perspettiva tal-konsumatur medju (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itata iktar 'il fuq, punt 22; kif ukoll tat-2 ta' Di?embru 2010, Everything Everywhere, C-276/09, ?abra p. I-12359, punt 26), u b'kunsiderazzjoni, fil-kuntest ta' evalwazzjoni ?enerali, g?all-portata kwalitattiva, u mhux biss kwantitattiva, tal-elementi li jaqg?u ta?t l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT meta mqabbla ma' dawk li ma jaqg?ux ta?t din l-e?enzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Bog et, i??itata iktar 'il fuq, punt 62).

31 Fil-kuntest tal-kooperazzjoni stabbilita skont l-Artikolu 267 TFUE, huma l-qrati nazzjonali li g?andhom jistabbilixxu jekk, f'kaw?a partikolari, il-persuna taxxabbli tipprovdix provvista unika u taqax ta?t l-imsemmija e?enzjoni, kif ukoll li jressqu l-evalwazzjonijiet definittivi kollha ta' fatt f'dak ir-rigward (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq CPP, punt 32; Levob Verzekeringen u OV Bank, punt 23; kif ukoll Bog et, punt 55). Madankollu hija l-Qorti ?enerali li g?andha tipprovidi lill-imsemmija qrati bl-elementi kollha ta' interpretazzjoni rigward id-dritt tal-Unjoni li jistg?u jkunu utli sabiex ti?i de?i?a l-kaw?a mressqa quddiemhom (ara s-sentenzi Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itati iktar 'il fuq, punt 23, kif ukoll tas-27 ta' Settembru 2012, Field Fisher Waterhouse, C-392/11, punt 20).

32 G?al dak li jirrigwarda l-e?istenza ta' provvista kumplessa unika inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, huwa xieraq li ji?i e?aminat jekk l-installazzjonijiet mi?bura fil-park akwatiku inkwistjoni jiffurmawx unita' b'tali mod li l-a??ess g?al din l-unita' tikkostitwixxi provvista unika li t-tqassim tag?ha jkun ta' natura artifi?jali. F'dan ir-rigward, jekk, b?al fil-kaw?a ine?ami, l-unika tip ta' biljett

tad-d?ul ipprovdut g?all-park akwatiku jag?ti a??ess g?all-installazzjonijiet kollha, ming?ajr l-ebda distinzjoni skont it-tip ta' installazzjoni effettivament u?at, il-manjiera u t-tul tal-u?u mag?mul minnha matul il-perijodu ta' validità tal-biljett tad-d?ul, din i?-?irkustanza tikkostitwixxi indikazzjoni importanti dwar l-e?istenza ta' provvista kumplessa unika.

33 Fir-rigward tal-kwistjoni ta' jekk, fil-kuntest ta' tali provvista kumplessa unika, l-element predominanti huwa l-possibbiltà li ji?u e?er?itati attivitajiet sportivi li jaqg?u ta?t l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT jew pjuttost is-ser?an pur u r-rikreazzjoni, huwa xieraq li dan ji?i ddeterminat, hekk kif inhu mfakkar fil-punt 30 ta' din is-sentenza, abba?i tal-perspettiva tal-konsumatur medju, li g?andha ti?i stabbilita abba?i tat-totalità tal-elementi o??ettivi. Fil-kuntest ta' din l-evalwazzjoni totali, huwa xieraq li jittie?ed inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, il-kun?ett tal-park akwatiku inkwistjoni li jirri?ulta mill-karatteristi?i o??ettivi tieg?u, ji?ifieri t-tipi differenti ta' infrastrutturi proposti, il-mod ta' organizzazzjoni tag?hom, in-numru u l-importanza tag?hom meta mqabbla mal-globalità tal-park.

34 G?al dak li jirrigwarda, b'mod partikolari, l-ispazji akwati?i, hemm lok, g?all-qorti nazzjonali, li jittie?ed inkunsiderazzjoni b'mod partikolari l-fatt li jsir mag?ruf jekk dawn humiex inti?i g?al Prattika tal-g?awm ta' natura sportiva, sa fejn huma, pere?empju, maqsuma permezz ta' linji fl-ilma, mg?ammra b'punti tat-tluq u b'profondità u b'dimensjoni adegwata, jew li jkun, g?al kuntrarju, organizzati b'mod li huma inti?i essenzjalment g?al u?u ta' log?ob.

35 Min-na?a l-o?ra, il-fatt li l-intenzjoni ta' ?ertu numru ta' vi?itaturi ma tikkon?ernax l-element predominanti tal-provvista inkwistjoni stabbilita b'dan il-mod ma tistax tikkonfuta din id-determinazzjoni.

36 Fil-fatt, appro?? li jikkonsisti fit-te?id inkunsiderazzjoni tal-intenzjoni ta' kull vi?itatur ikkunsidrat individwalment fir-rigward tal-u?u tal-infrastrutturi pprovduti ikun imur kontra l-g?anijiet tas-sistema tal-VAT li ti?i ?gurata ?-?ertezza legali kif ukoll l-applikazzjoni korretta u sempli?i tal-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 132 tad-Direttiva tal-VAT. F'dan ir-rigward, huwa xieraq li jtfakkar li, sabiex tiffa?ilita l-atti inerenti g?all-applikazzjoni tal-VAT, g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni, ?lief f'ka?ijiet e??ezzjonali, in-natura o??ettiva tat-tran?azzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' April 1995, BLP Group, C-4/94, ?abra p. I-983, punt 24; tad-9 ta' Ottubru 2001, Cantor Fitzgerald International, C-108/99, ?abra p. I-7257, punt 33; kif ukoll tas-27 ta' Settembru 2007, Teleos et, C-409/04, ?abra p. I-7797, punt 39).

37 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda hija li l-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-a??ess g?al park akwatiku li jipprovdil lill-vi?itaturi mhux biss installazzjonijiet li jippermettu l-e?er?izzju ta' attivitajiet sportivi, i?da wkoll tipi o?ra ta' attivitajiet ta' ser?an u ta' rikreazzjoni jista' jikkostitwixxi provvista ta' servizzi li g?andhom rabta stretta mal-prattika tal-isport. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina jekk, fid-dawl tal-elementi ta' interpretazzjoni pprovduti mill-Qorti tal-?ustizzja f'din is-sentenza u f'dak ta?-?irkustanzi partikolari tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, dan huwiex il-ka? f'din il-kaw?a.

Fuq l-ispejje?

38 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) L-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li attivitajiet sportivi mhux organizzati, li ma humiex sistemati u li ma għandhomx b'ala għan il-parteżipazzjoni f'kompetizzjonijiet sportivi, jistgħu jiġu kklassifikati b'ala Prattika tal-isport fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

2) L-Artikolu 132(1)(m) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ażżess għal park akwatiku li jipprovdi lill-viżitaturi mhux biss installazzjonijiet li jippermettu l-eżerċizzju ta' attivitajiet sportivi, iċċa wkoll tipi oħra ta' attivitajiet ta' serċan u ta' rikreazzjoni, jista' jikkostitwixxi provvista ta' servizzi li għandhom rabta stretta mal-Prattika tal-isport. Hija l-qorti tar-rinvju li għandha tiddetermina jekk, fid-dawl tal-elementi ta' interpretazzjoni pprovduti mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'din is-sentenza u f'dak ta' l-irkustanzi partikolari tal-kwistjoni fil-kawża prinċipali, dan huwiex il-każ f'din il-kawża.

Firem

* Lingwa tal-kawża: iġ-ġek.